



ÁFRUVVÁ

MERMAID

Áfruvvá ist ein Seewesen aus der samischen Mythologie und der Geist eines ertrunkenen Menschen. Im Verlangen nach Wärme steigt es aus dem Meer auf und kommt in eine Welt ohne Menschen. In einem verlassenen Museum lernt es die Menschheit kennen.

The áfruvvá is a Sámi sea-being, the ghost of a drowned person. Yearning for warmth, she emerges from the sea to a world devoid of humans and experiences humanity through an abandoned museum.

Marja Helander, geb. 1965, ist Fotografin, Videokünstlerin und Filmemacherin. Ihre Arbeiten, in denen sie ihre eigene Identität zwischen der finnischen und der Sámi-Kultur thematisiert, wurden in zahlreichen Solo- und Gruppenausstellungen gezeigt.

Marja Helander, born in 1965, is a Sámi photographer, video artist, and filmmaker. Her work, which focusses on her own identity between the Finnish and the Sámi culture, has been exhibited in numerous solo and group shows.

Finnland 2022, 14 Min., sami OF, engl. UT

R: Marja Helander
B: Marja Helander, Mauri Lähdesmäki
K: Mauri Lähdesmäki
D: Anna Morottaja
P: Mete Sasioglu, Sons of Lumière
F: International Sámi Film Institute



DAATE DIJJEN

Ein Priester hat eine heilige Trommel entwendet. Der Film nimmt das Publikum mit auf eine Reise jenseits von Raum und Zeit, dabei wird die der Trommel innewohnende Kraft offenbart.

After a sacred drum is abducted by a priest, the film takes the audience on a journey beyond space and time that reveals more about the instrument's innate power.

Siljá Somby studierte an der Inland Norway University of Applied Sciences. Sie realisiert Kurzfilme und pädagogische Dokumentationen fürs Kinderfernsehen, gibt Filmworkshops und kuratierte Programme für verschiedene Filmfestivals.

Siljá Somby graduated from the Inland Norway University of Applied Sciences. She has directed narrative shorts and educational documentaries for children's TV, manages film workshops, and has curated programmes for various film festivals.

Norwegen, SE 2022, 7 Min., südsami, engl. OF

R: Siljá Somby
B: Siljá Somby
D: Ola Stinnerbom, Patrick Randby Andersen, Pernille Persen, Martin Henriksen, Kreita Samul Anne Danel / Daniel Lindseth, Per-Arne Guttorm, Anne Marakath, Nils M. Gaup
P: Mathis Ståle Mathisen, Oskar Najta Östergren, Bautafilm AB, Rein Film Finnmark
F: International Sámi Film Institute

Deutsche Premiere